



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2056^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
26 ЯНВАРЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2056)	1
Вступительное заявление Председателя	1
Утверждение повестки дня	5
Вопрос о Южной Африке:	
a) Письмо постоянных представителей Габона, Маврикия и Нигерии при Организации Объединенных Наций от 25 января 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12538);	
b) Записка Генерального секретаря (S/12536)	5

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

Председатель: г-н Дж. Н. ГАРБА (Нигерия).

Присутствуют представители следующих государств: Боливии, Венесуэлы, Габона, Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Франции, Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2056)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Южной Африке:
 - a) Письмо постоянных представителей Габона, Маврикия и Нигерии при Организации Объединенных Наций от 25 января 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12538);
 - b) Записка Генерального секретаря (S/12536).

Заседание открывается в 15 час. 45 мин.

Вступительное заявление Председателя

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Нигерия начала свое членство в Совете Безопасности с 1978 года. И одновременно она стала Председателем этого важного органа Организации Объединенных Наций. Таким образом, нам была оказана честь и возложена на нас ответственность — ответственность, которую мы принимаем на себя и обещаем оправдать оказанное нам доверие.

2. Как Председатель первого заседания Совета в 1978 году, я рад приветствовать других новых членов — Боливию, Габон, Кувейт и Чехословакию. Я уверен, что выражу чувства всех членов Совета, если отдам должное представителям пяти стран бывших членов Совета — Бенину, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистану, Панаме и Румынии — за тот вклад, который они внесли в период своего членства в усилия Совета по сохранению международного мира и достижению международной справедливости.

3. От имени членов Совета я хотел бы выразить глубокую признательность министру иностранных дел Маврикия сэру Гарольду Уолтеру и постоян-

ному представителю Маврикия г-ну Рамфулу за их блестящее руководство работой Совета в декабре 1977 года.

4. Прежде всего я хотел бы заручиться разрешением членов Совета и сделать несколько замечаний в качестве представителя НИГЕРИИ.

5. Мы вошли в число членов Совета, поскольку считаем, что наш скромный вклад еще более увеличит международное стремление к конструктивному и реалистичному решению проблем, стоящих перед человечеством на юге Африки. Нигерия и Африка стремятся к тому, чтобы Совет Безопасности, несущий особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, принял в этом году эффективные меры, поскольку откладывание эффективных шагов было бы равносильным тому, чтобы упустить последний поезд к миру и стабильности в этом районе.

6. Я уверен, что сейчас, когда Совет приступает к своей программе работы в новом году, члены Совета в ходе обсуждения вопросов в этом высоком органе по-прежнему будут помнить о необходимости постоянно придерживаться моральных принципов естественной справедливости, равенства, свободы и человеческого достоинства, являющихся той движущей силой, которой руководствовались основатели этой благородной Организации в надежде установить и поддерживать мир и безопасность в мире, который еле уцелел в результате колоссального разрушительного конфликта.

7. Я хотел напомнить о Конференции в Сан-Франциско в надежде на то, что пока еще не поздно, члены Совета, — и в первую очередь западные державы — несомненно, могут повлиять на развитие событий в южной части Африки; западные державы тем самым выполнят свои обязательства перед международным сообществом, обязательства, которые *pari passu* вытекают из привилегированного положения, занимаемого ими постоянно в этом высоком органе, и остановят чреватый опасностью ход событий, грозящий перейти в расовую войну в этом регионе.

8. Позвольте мне вкратце осветить некоторые события, которые имели место в этом районе за последние несколько недель. Имевшие место события, по-прежнему, внушают опасения, что расистский режим меньшинства в Солсбери и его фанатические наставники в Претории не соби-

раются прислушиваться к голосу разума в своем фатальном проведении бесчеловечной политики неприкрытой жестокости и бессмысленного угнетения, направленной против большинства африканского населения. Расистский режим продолжает совершать преступные вооруженные вторжения на территорию соседних суверенных независимых африканских государств, постоянно оправдывая свои действия пресловутой доктриной «преследования по горячим следам».

9. Члены Совета помнят о том, что 23 ноября, как раз в тот день, когда секретарь родезийского министерства объединенных действий Энтони Паркер заявил, что проводится расследование совершенных родезийской армией жестоких акций, та же армия осуществляла свою крупнейшую операцию, в результате которой в лагерях для беженцев в Мозамбике погибло 1200 человек, главным образом женщин и детей. В рейдах, объявленных шестью днями позже, участвовали принадлежащие мятежникам самолеты-штурмовики типа «Мираж», предоставленные западными государствами, а также перебрасываемые на вертолетах войска и пехота, переброшенная в Мозамбик путями, подготовленными за несколько недель до этого родезийскими отрядами командос.

10. Мы, нигерийцы, всегда верили в разрешение конфликтов мирным путем, и именно из этого мы и исходили и действовали в соответствии с принципом доброй воли; мы рассматривали англо-американские предложения по вопросу Родезии как основу для переговоров, несмотря на то что эти предложения имели некоторые серьезные недостатки. На большинстве встреч, проводившихся здесь, в Организации Объединенных Наций, а также во время частных консультаций со сторонами, выступающими за согласованное урегулирование, мы постоянно задавали вопрос о том, как устранить Смита. Однако наши вопросы так и не получили ответа или, в лучшем случае, они вызывали только двусмысленные отклики. Наши опасения подтвердились теперь, когда англо-американская инициатива вдруг ослабла после того, как Смит сделал заявление о том, что он ищет «наилучших путей», для того чтобы заручиться доверием белых.

11. Самым логическим выводом из бесстыдной драмы, создаваемой Солсбери, является то, что акты военной агрессии против Мозамбика, которые в течение нескольких месяцев уже стали обычным явлением, были рассчитаны на то, чтобы сломить способность сил освобождения сопротивляться внутреннему урегулированию. Замораживание англо-американской инициативы не может рассматриваться иначе, как тактический маневр, рассчитанный на то, чтобы позволить Смицу попытаться найти пути так называемого внутреннего урегулирования, с тем чтобы поставить международное сообщество и Совет Безопасности перед свершившимся фактом.

12. Сделанное вчера сообщение о том, что мятежный лидер может объявить о достижении уре-

гулирования с некоторыми африканскими лидерами внутри Родезии,— в то время как посол Эндрю Янг и министр иностранных дел Великобритании Дэвид Оуэн должны были встретиться на Мальте с лидерами Патриотического фронта Джошуа Нкомо и Роберт Мугабе для обсуждения условий прекращения огня в Родезии — вряд ли можно считать случайным. Мальтийское совещание в течение всего этого месяца использовалось для того, чтобы блокировать действия здесь, в Совете Безопасности. Стратегия этого вполне понятна. Цели Запада в Родезии, как и во всей южной части Африки, не изменились. Сейчас произошел внезапный поворот в этой стратегии, направленной на достижение тех же целей и на сохранение тех же интересов.

13. В этой связи я хотел бы заявить о том, что никакое урегулирование, не отвечающее подлинным чаяниям народа Зимбабве, не может быть достигнуто. Совет Безопасности должен стать выше узких интересов отдельных групп и действовать быстро и решительно. Совет Безопасности не должен допустить, чтобы Родезия пошла по наклонному пути к кровавой расовой войне, которая еще более увеличит лишения народа и усугубит его страдания. Я искренне надеюсь, что те, которые помогали и потворствовали Смицу в его возмутительном отношении к международному сообществу, сейчас остановятся и подумают над своими прошлыми действиями; они еще могут предотвратить окончательную катастрофу, которая только увеличит лишения и умножит разрушения в этой территории.

14. Характер событий в Намибии совершенно такой же. Расистский режим в Претории прибегал ко всевозможным уловкам для того, чтобы помешать прогрессу нынешних переговоров, проводимых пятью членами Совета. Характер переговоров и тактика расистов постоянно были направлены на то, чтобы сохранить их незаконное тоталитарное господство над территорией, в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО), признаваемая как Организацией африканского единства, так и Организацией Объединенных Наций в качестве подлинного представителя намибийского народа, требовала осуществления резолюции 385 (1976) Совета. Однако Южная Африка уклонялась от выполнения этой резолюции так же, как она высокомерно уклонялась от осуществления других резолюций Организации Объединенных Наций.

15. Расисты делают вид, что они завершили пресловутую работу Конференции в Турнхалле, которая навязала бы намибийцам неприменимую конституцию, эффективно поляризуя политический контроль в соответствии с этническими аспектами. Такая конституция, которая означала бы, что парламент может действовать только согласно этническому консенсусу, напоминает либерум вето — так называемое правило единогласия, приведшее к краху польского правительства в XVII и XVIII веках. Намибии было бы чрезвычайно

трудно — если не невозможно — действовать как единая нация. Эта страна, по сути дела, явилась бы племенной конфедерацией, не имеющей ни малейших перспектив на изменение законов о собственности и других законов, гарантирующих господство белого меньшинства.

16. В настоящее время планы режима Претории заключаются в том, чтобы добиться тех же самых целей, от которых они якобы отказались в Турнхалле, а именно вернуться через черный ход к так называемому внутреннему урегулированию. Для того чтобы запродать этот яркий обман международному сообществу, расисты обещали провести свободные выборы для избрания нового правительства Намибии и согласились допустить наблюдателей Организации Объединенных Наций. Однако основные положения резолюции 385 (1976), в том числе положение о выводе расистских военизированных и полувоенизированных сил в целях создания нормального политического климата для проведения свободных и справедливых выборов, еще не выполнены. Несомненно, режим Претории надеется проводить свою политику сопротивления; он нагло отказывается создать соответствующие условия для проведения свободных выборов и намеревается не допустить к участию в выборах как СВАПО, так и Организацию Объединенных Наций.

17. В таком случае международное сообщество столкнется с выборами, основанными на этнической конституции, которую отвергает СВАПО и которая не признает никаких политических лидеров, имеющих подлинную национальную почву. Даже сейчас у СВАПО имеются реальные опасения относительно надежности обещания Южной Африки предоставить политическую свободу. В декабре этого года неожиданно были арестованы все партийные лидеры, а заседания СВАПО прерваны расистскими наемниками и убийцами. Год назад г-н Форстер обманул международное сообщество, сделав вид, что он решил освободить Намибию; это было сделано с целью ослабления давления со стороны международного сообщества на Южную Африку. Сейчас совершенно ясно, что Форстер решительно игнорирует мнение международного сообщества по данному вопросу, а также по вопросу проведения политики расизма и репрессий. Если мы хотим привести такого рода вопиющие примеры, то за примерами далеко ходить не надо — перед открытием последней тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи Форстер заявил о своем злом намерении и потряс кулаком перед всем миром, аннексировав Уолфиш-Бей, что является вопиющим нарушением общепризнанных норм законности и моральной честности.

18. В связи с этим члены Совета должны действовать, исходя из того, что расистский режим будет прилагать все усилия и сделает все возможное, чтобы такое положение продолжало сохраняться в Намибии, даже после получения ею независимости, для увековечения жестокой экс-

плуатации богатых и неистощимых минеральных ресурсов Намибии в интересах расистов и их экономических союзников в ущерб большинству африканского населения, которое обладает неотъемлемым правом на эти ресурсы.

19. В самой Южной Африке расистский режим, опьяненный своей недавней пустой победой на выборах, в которых могло принимать участие лишь белое население, по-видимому, преисполнен решимости использовать все средства, имеющиеся в его распоряжении, для поддержания постыдной системы апартеида. Нет необходимости упоминать об опасной риторике и возбуждающих заявлениях, сделанных Форстером и членами его правящей националистической партии во время избирательной кампании в прошлом году. Некоторые иностранные органы печати до выборов пытались обмануть нас, внушая мысль, что стратегия Форстера в отношении выборов, включая его призыв к белым отказаться от политики вмешательства во внутренние дела Южной Африки, помогла ему добиться громогласной победы и что эта стратегия была направлена на то, чтобы укрепить его положение и позволить ему осуществить необходимые реформы в системе апартеида.

20. Если и существовали какие-то сомнения в отношении действительного намерения расистов, они были развеяны возобновившимися актами репрессий, изгнаний, массовых задержаний, инсценированных судебных разбирательств, многочисленных случаев пыток, казней и тайных расправ с белыми — противниками апартеида, например с г-ном Ричардом Турнером, 36-летним профессором Натальского университета.

21. Результаты расследования о причинах смерти Стива Бико окончательно убедили даже самых ревностных сторонников расистов, что страна действительно идет по пагубному пути. Запугивание и искажение свидетельских показаний, что характерно для всех судебных процессов, осуществлялись в нарушение международных моральных обязательств. Несмотря на заявление адвоката семьи Бико, г-на Сидни Кентриджа, о том, что приговор, который освобождает террористические силы безопасности Форстера от какого-либо соучастия или даже халатности в смерти Бико, равносителен лицензии, которая дает право безнаказанно оскорблять или увечить несчастных незащитных лиц, и даже несмотря на имеющееся огромное количество свидетельских показаний, тщательно подобранных и доказывающих бессердечность тюремщиков в отношении Бико, решение судьи было таково, что никто не несет ответственности за смерть Бико. И для того чтобы это решение причинило еще большую боль семье Бико и африканскому населению, брат Бико — Кхайя и его кузен Соломон были арестованы без каких-либо существенных обвинений и официально переведены в тот же самый лагерь содержания, в котором Бико нашел преждевременную смерть.

22. Те из нас, которые следят за драмой Южной Африки, представляющей собой кошмар, вряд ли были поражены этим решением. Судья — это гражданский служащий, который прежде всего отвечает перед Крюгером, расистским министром юстиции; этот судья ранее заявил, что смерть Бико в тюрьме не тронула его. Это заявление поразило весь мир. Что касается этого бессердечного заявления, то можно сказать, что судья вынес свое решение за три минуты после окончания следствия, которое потребовало свыше 15 дней заслушивания. После этого позорного акта 48 других беззащитных африканских патриотов были хладнокровно убиты полицией безопасности Форстера. Решение по делу Бико, как и многие другие случаи говорят о том, что преступный политический порядок в Южной Африке не совершит самоубийства, если добровольно обвинит себя в преступлении, совершаемом в отношении африканского населения страны, которая находится в особом осадном положении.

23. Расистский режим, вопиюще нарушая резолюции Генеральной Ассамблеи, продолжал балканизацию Южной Африки, как об этом свидетельствует предоставление так называемой независимости 6 декабря 1977 года бантустану Бопутатсваны. Члены Совета безусловно знают о создании бантустанов, которые являются составной частью изобретенной схемы, а в действительности другим дьявольским аспектом системы апартеида, направленным на то, чтобы увековечить белое господство на 87 процентах территории страны, где производится 97 процентов валового продукта страны. Этот бесчестный план предоставляет африканцам 13 процентов земли, разделенной на неэкономичные и расчлененные резервации. Это означает разделение африканцев по «буферным государствам» и использование их в качестве «пушечного мяса», поскольку волна свободы катится от Лимпопо до Мыса Доброй Надежды.

24. Ответ мира отражен в резолюциях 417 (1977) и 418 (1977) Совета Безопасности, — первая осуждает репрессивные действия Южной Африки, а последняя устанавливает эмбарго на поставки оружия расистам, которые, по-видимому, сказались бездейственными, поскольку в ответ на эти резолюции расисты усилили свою политику репрессий и реорганизовали свою внутреннюю промышленность, с тем чтобы добиться самостоятельности в производстве оружия.

25. Сейчас вопрос заключается в том, какие шаги может предпринять Совет Безопасности? Этот вопрос неоднократно поднимался в Совете в результате эксцессов правительства Южной Африки в прошлые годы. В настоящее время нами уже пройдена стадия простого выражения серьезного опасения в связи с такого рода бессмысленным уничтожением людей, ставшим практикой в Южной Африке, направленной против большинства африканского населения в этой стране. Положение в территории в настоящее время стало даже хуже, чем оно было в ноябре прош-

лого года, когда Совет сделал первый запоздалый шаг, в соответствии с главой VII Устава, против режима апартеида. Все согласны с тем, что расисты нуждаются в кредитах, банковских займах и новых инвестициях, для того чтобы направить внутреннюю военную промышленность по пути самообеспечения. Западные сторонники Южной Африки могут действовать в качестве символа их доброй воли, незамедлительно принимая меры, рассчитанные на то, чтобы помешать такому новому вливанию капитала, которое могло бы расстроить и сделать неэффективными благородные цели Совета, принявшего резолюцию 418 (1977). И это не все. Моя делегация считает, что бессовестные режимы, подобно режимам в Солсбери и Претории, стали священными коровами, которых нельзя трогать.

26. Западные интересы все еще могут быть сохранены, если Запад прервет свои связи с незаконным режимом в Солсбери и решительно встанет на сторону подлинной справедливости, равенства и свободы в своих отношениях с Южной Африкой в соответствии с западными идеалами, которые последовательно утверждались в течение поколений. Члены Совета из западных стран также могут заставить Южную Африку выполнить резолюцию 385 (1976) в отношении Намибии, хотя бы по причине укрепления доверия к Совету и усилению веры черной Африки в Совет как подлинного гаранта международного мира и безопасности.

27. 1978 год — это важный год, который ставит перед Советом самые большие проблемы. Нигерия и остальная часть Африки ожидают от него поддержки, пытаясь прекратить братоубийственную и расовую войну как в Родезии, так и в Намибии, войну, которая обрушилась бы на все народы в этом регионе страдания и трагедии. Внутренние решения, направленные на то, чтобы защитить интересы определенных групп, игнорирующих истинные чаяния всех народов данного района добиться подлинной независимости, обречены на провал. Сторонники режима ожидают и надеются поставить Совет перед свершившимися фактами, однако Совет, по сути дела, играл бы бомбой замедленного действия, в результате взрыва которой всему району были бы причинены невиданные разрушения. Совет несет постоянную ответственность за сохранение международного мира и безопасности. Я надеюсь, что Совет оправдает ожидания всего человечества и законные устремления Африки по вопросам, представляющим общий интерес для всех нас. Моя делегация надеется, что члены Совета выскажут прогрессивные идеи, которые смогут эффективным образом препятствовать опасности расовой конфронтации в южной части Африки в целях укрепления веры всего человечества в способность Совета осуществить цели и задачи, воплощенные в Уставе.

28. В заключение я хотел бы официально заявить о том, что Нигерия выражает глубокую признательность Генеральному секретарю за те усилия,

которые он приложил во время своих последних поездок, содействуя ослаблению напряженности в мире. Я надеюсь, что члены Совета будут содействовать укреплению его усилий; мы не можем гарантировать установление международного мира и безопасности, поскольку региональные конфликты продолжают ухудшаться и вызывают опасность столкновения великих держав.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Вопрос о Южной Африке:

a) Письмо постоянных представителей Габона, Маврикия и Нигерии при Организации Объединенных Наций от 25 января 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12538);

b) Записка Генерального секретаря (S/12536)

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Членам Совета представлен документ S/12539, в котором содержится текст письма от 25 января от представителей Габона, Маврикия и Нигерии. Текст гласит следующее:

«Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности, имеем честь просить о том, чтобы во время заседаний, посвященных рассмотрению «Вопроса о Южной Африке», Совет, в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры, направил приглашение г-ну Дональду Вудсу, бывшему редактору южноафриканской газеты «Ист-Лондон дейли диспетч».

Поскольку возражений не имеется, я буду считать, что Совет согласен удовлетворить просьбу.

Предложение принимается.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я также получил письмо от 26 января от представителей Габона, Маврикия и Нигерии, которое гласит следующее:

«Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности, имеем честь просить, чтобы в ходе своих заседаний, посвященных рассмотрению «Вопроса о Южной Африке», Совет, в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры, направил приглашения г-ну М. Дж. Макатини (Африканский национальный конгресс) и г-ну Давиду М. Сибекко, наблюдателю — представителю Panaфриканского конгресса Азании».

Это письмо будет распространено в качестве документа S/12543. Если нет возражений, то я буду считать, что Совет согласен удовлетворить просьбу, и в соответствующее время я приглашу г-на Макатини и г-на Сибекко сделать заявления.

Предложение принимается.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности проводит сегодняшнее засе-

дание в ответ на просьбу, высказанную от имени группы африканских государств в письме от 25 января, подписанном представителями Габона, Маврикия и Нигерии [S/12538]. Членам Совета также представлен документ S/12536, в котором содержится текст письма Председателя Специального комитета против апартеида от 19 января на имя Генерального секретаря.

32. Первым оратором значится г-н Дональд Вудс, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

33. Г-н ВУДС (*говорит по-английски*): Я полагаю, что, возможно, вам, г-н Председатель, и членам Совета Безопасности будет интересно узнать, что с 19 октября всем газетам, радио и телевидению в моей стране запрещено цитировать все сказанное или написанное мною. Я понимаю, что сегодня правительство Претории дало им специальное разрешение процитировать то, что я скажу здесь. Не вызывает сомнения, что за этим решением скрывается намерение убедить белое население Южной Африки в том, что я являюсь предателем по отношению к белому населению Южной Африки. Но, несмотря на это, я лично приветствую возможность для народа Южной Африки, включая и белое население, ознакомиться с тем, что я намерен сказать на этом форуме.

34. Я выступаю здесь, если можно так сказать, в нескольких качествах. Прежде всего, я выступаю перед вами как африканец, как выходец из семьи африканцев, насчитывающей несколько поколений, а также как человек, который в силу своих убеждений и своего происхождения гордится тем, что является сыном Африки.

35. Когда я как белый африканец был вынужден вместе с семьей покинуть нашу страну, для того чтобы продолжать свою борьбу против апартеида, то те, которые помогли мне перейти границу и очутиться на свободе, были черными; руки, которые были протянуты мне для приветствия в Лесото, Ботсване и в Замбии, были руками черных; национальные лидеры африканских государств выделили мне охрану из числа африканцев для защиты моих белокожих детей. И в последний вечер в Африке я, моя жена и дети имели честь быть приглашенными на ужин с одним из выдающихся представителей нашего континента президентом Кеннетом Каунда. И сейчас мне оказана огромная честь, о чем лишь может мечтать рядовой представитель этого континента, а именно выступить в Совете Безопасности от имени наиболее влиятельных африканских государств, представленных на этом международном форуме. Именно поэтому я испытываю особую гордость выступать в Совете сегодня как африканец.

36. Но я также буду выступать и в другом качестве — как представитель многих миллионов тех на нашей планете, которые живут вдали от своей родины. Нас называют по-разному. Нас назы-

вают беженцами; нас называют ссыльными; нас называют перемещенными лицами. Изгнанные из своих домов ненавистью и вынужденные странствовать в результате тирании, мы скитаемся за пределами нашей родины в поисках братства и справедливости. Тот факт, что большинство из нас обрело это братство, является свидетельством прогресса, достигнутого человечеством. Однако, с другой стороны, тот факт, что мы все еще не можем отказаться от поисков справедливости, свидетельствует о том, что человечеству все еще предстоит многое сделать.

37. Истина, вытекающая из этого, приводит меня к упоминанию о том третьем качестве, в котором я выступаю перед вами, — члена семьи всего человечества. Не мало говорится о низменных свойствах человеческой природы: себялюбии, цинизме, коварстве и жестокости, на которые способны мы, люди. Но я на протяжении своей жизни видел такое проявление высоких качеств человеческой личности, что я хотел бы здесь перед членами Совета, отражающего волю всего человечества, сказать о том, какой высоты может достигать человеческий дух. В моей собственной стране я был свидетелем проявления самоотверженности, мужества и благородства, один рассказ о которых способен тронуть сердца людей всего мира. Эти качества проявлялись в конкретных обстоятельствах, и именно таким образом проявляются качества людей повсюду.

38. Благородство человеческого духа не является уделом какой-то одной стороны, и поскольку это представляет собой наивысшее выражение человеческой любви, а человеческая любовь, как правило, выражается в готовности всех людей к искреннему дружелюбию — свидетелем такой готовности я был во всех 33 странах, которые я в различное время посетил за последние двадцать лет — я убежден, что общечеловеческое братство отнюдь не является несбыточной мечтой, а представляет собой жизненную реальность, которая может быть достигнута, если мы, граждане мира, будем стремиться к нему со всем упорством, на которое мы способны.

39. Современная технология сделала возможным то, что для прошлого поколения являлось нереальным. Упомяну только один пример: разве наши деды не считали космические полеты мифом? Однако нашим детям такие полеты даже не кажутся чем-либо непривычным.

40. Можем ли мы серьезно сомневаться в том, что достижения технологии в значительной степени превышают неограниченные способности человеческого духа стремиться к достижению целей, не относящихся только к категории физических целей? Мы не можем поддаваться такому сомнению. Мы не можем поддаваться такому цинизму. Если бы мы сделали это, тогда осталось бы только распустить Организацию Объединенных Наций и позволить всем людям предаться отчаянию по поводу будущего человечества.

41. Но это не должно произойти, и поэтому нам как гражданам мира следует сделать выбор, который стоит перед нами, как перед членами одной человеческой семьи: мы должны призвать народы всех наций сплотиться в стремлении к достижению тех высоких идеалов, которые слишком часто вытесняются из человеческого сознания материальными заботами повседневной жизни.

42. Этот призыв должен найти свое выражение в форме концепций и практическом их выражении. Это означает, что цель по достижению общечеловеческого братства не только должна постоянно являться целью всех людей, но что их избранные лидеры должны постоянно представлять на их рассмотрение конкретные программы, которые следует осуждать и претворять в жизнь ради достижения вышеупомянутой цели.

43. Я убежден в том, что подавляющее большинство людей в мире готово пойти по такому пути, если они будут участвовать в рассмотрении актуальных вопросов и относящихся к ним фактов и если они будут участвовать в процессе принятия решений. Я считаю, что наиболее эффективным средством для достижения этой цели общечеловеческого братства является моральная сила.

44. Однако для того чтобы эффективное использование моральной силы увенчалось успехом, необходимо разоблачить несостоятельность доводов тех, кто считает моральную силу неэффективной в области международных отношений. Опровергнуть это нетрудно. Это утверждение уже опровергнуто самой историей. В качестве примера эффективного применения моральной силы, который дает нам история, достаточно напомнить о великом сыне Африки, а по сути Южной Африки. Этот человек южноафриканского происхождения, он является одним из величайших людей истории. Я имею в виду несравненного Махатма Карамчанд Ганди.

45. Когда этот адвокат из Натала, будучи уже в среднем возрасте, покинул Южную Африку, чтобы стать отцом современной Индии и героем всего человечества, он увез с собой и смог применить на практике устрашающую политическую силу, которую он выковал в ходе столкновений с другим южноафриканским гением, Яном Смутсом, сыгравшим выдающуюся роль в создании Организации Объединенных Наций. Этой политической силой являлось пассивное сопротивление. Не сделав ни единого выстрела, не имея под началом ни одного солдата, Махатма Ганди освободил миллионы людей от колониального господства. Вот что такое моральная сила. Это — красноречивый пример того, как массовое стремление к единому идеалу порождает моральную силу.

46. Я хотел бы предложить, чтобы такая же моральная сила была проявлена в Организации в достижении той цели, которую она поставила перед собой: освобождение народа моей страны от политики расизма, возведенного в рамки зако-

на, который известен как апартеид. Я хотел бы обратиться с призывом осуществить в рамках Организации Объединенных Наций новый подход к апартеиду и по-новому осознать те трудности, с которыми сталкиваются мои собратья в данном вопросе. Я хотел бы изложить положение, существующее в Южной Африке. Под этим я понимаю реальное положение вещей в подлинной Южной Африке.

47. Подлинная Южная Африка это целая нация, составляющая двадцать пять миллионов, и жертвами апартеида являются все эти двадцать пять миллионов. И хотя основной гнет апартеида испытывают мои черные собратья в тех формах, которые уже известны и осуждены во всем мире, я озабочен также и судьбой моих белых сограждан, психологическое порабощение которых сегодня, в связи с проведением этой политики, завтра может привести к трагическим последствиям такого порабощения.

48. Следует признать, что расовые предрассудки существуют во многих районах мира, однако уникальный характер того оскорбления, которое представляет собой для человечества апартеид, заключается в том, что только в Южной Африке этот расизм официально закреплен в законодательном порядке.

49. Мне нет необходимости вдаваться в детали зла апартеида. Об этом уже говорилось, и это зло повсюду осуждалось. Однако я хотел бы сказать нечто новое об апартеиде. Я хочу сказать о том, что этот вопрос сейчас приобрел настоятельную срочность не только для народа Южной Африки, но также для международных отношений в целом.

50. Организация уже согласилась с тем, что апартеид представляет собой угрозу международным отношениям, а потому является угрозой для международного мира, но меня более всего беспокоят чудовищные последствия апартеида для моей страны. Я прежде всего озабочен тем, чтобы в максимально возможной степени сохранить мир в самой Южной Африке, спасти как можно больше жизней в самой Южной Африке, спасти черных и белых молодых людей, поскольку они могут и должны стать братьями одной и той же нации.

51. В связи с этим я считаю, что Организации Объединенных Наций следует предпринять позитивные, конструктивные действия без применения силы. Я также полагаю, что эти действия должны носить практический и эффективный характер. Таким образом, когда я призываю к новому подходу для достижения этой цели, я призываю действовать с учетом того, что было сделано ранее.

52. Сейчас необходимо реалистическое единство действий со стороны всех государств по этому вопросу с целью принятия умеренных, но эффективных мер, ибо только они могут избавить молодежь Южной Африки от ужасов расовой гражданской войны. Осуществление такого курса действий зависит сейчас от государств Запада.

53. В течение многих лет и по различным причинам западные державы препятствовали осуществлению эффективных мер против правительства Южной Африки. Однако настало время, чтобы Запад пересмотрел свою прежнюю позицию.

54. Эффективные принудительные меры не должны носить крайнего характера. Однако они должны быть достаточно серьезными, для того чтобы заставить режим Претории прислушаться к голосу разума, в противном случае для народа Южной Африки может сложиться трагическая ситуация.

55. Необходимо срочно пересмотреть экономические санкции, а те, кто выступает против таких мер, утверждая, что это вызовет экономические трудности для черного населения, должны учитывать тот факт, что подлинные представители черного населения в Южной Африке решительно заявляют о том, что они предпочли бы экономические трудности продолжению политики, которую они рассматривают как нарушение своих основных прав во всех областях жизни. Об этом постоянно и решительно заявляли лидеры, начиная с Нельсона Манделлы, включая покойного Стива Бико.

56. Я убежден в том, что если западные государства будут продолжать избегать принятия решительных мер в этом вопросе, они не смогут выполнить своего морального долга, заключающегося в том, чтобы пожать протянутую «третьим миром» руку в его стремлении сплотить человечество в единую семью. Таким образом, они не выполнят своего морального долга перед народом моей страны — черными и белыми — в час смертельной опасности.

57. Человеческая семья становится все более тесной, и шовинизм, определявшийся ранее национальными границами, все больше теряет свое значение. Миф о том, что каждая страна может процветать в изоляции, развенчается. Поистине удивительно, что он существовал столь долго, ведь история опровергала идею о том, что пограничные столбы являются естественным наследием человечества.

58. Старое убеждение в том, что членство каждого племени раз и навсегда определяется рождением и что каждая раса имеет свою постоянную территорию, в настоящее время справедливо считается нелепым. На протяжении истории существовала нелепость, которая выражалась в том, что в ряде стран событиями глубоко национального характера руководили люди иностранного происхождения и эти страны стали их родиной. Наполеон родился не во Франции. Сталин родился не в России. Де Валера родился не в Ирландии. Гитлер родился не в Германии. Фервурд родился не в Южной Африке. Сегодня уже больше не говорят о том, что белые африканцы являются «европейцами». Наравне с тем, что сегодня существуют белые африканцы, сегодня существуют и черные англичане и черные амери-

канцы, признаваемые скорее в качестве членов этих наций, нежели членов какой-то расы.

59. По мере развития человеческого общества, человеческая семья становится все более тесной. И точно так же, как любой член любой семьи может быть подвергнут наказанию ради его собственного блага и с тем, чтобы он был более тесно связан с семьей народов, сегодня, по моему мнению, правители моей страны должны подвергнуться наказанию со стороны объединенной семьи человечества, для того чтобы войти мирным путем в братство народов. Это должно быть сделано своевременно, с тем чтобы предотвратить серьезные волнения в Южной Африке; в настоящее время это зависит, как я уже сказал, от Запада. Имеют ли право страны Запада отклонить обращение остальной части международного сообщества?

60. Американцам я говорю следующее. Может ли страна, давшая миру Авраама Линкольна и Мартина Лютера Кинга, которая вела столь долгую и ожесточенную гражданскую войну против рабства, всерьез полагать, что ее приверженность основной идее, на которой зиждется конституция Соединенных Штатов — свободе человеческой личности, сегодня ограничивается пределами своих границ «от моря и до радужного моря»?

61. Французам я говорю следующее. Вы были первой страной в истории, которая выдвинула идею о том, что немногие могут присваивать себе право править многими исключительно в силу наследственного права. Вы первыми разработали конституционные принципы свободы, равенства и братства. Было бы прискорбно, если бы Франция была в числе тех, кто не придерживается этих принципов в международных организациях.

62. Немцам я говорю следующее. Ни одна нация в истории не продемонстрировала столь убедительно способность человека так быстро подниматься из пучины разрухи и всеобщего осуждения к высотам развития и всеобщего восхищения, в результате чего человечество мысленно уже не связывает вас с прегрешениями мертвого диктатора, но вновь думает о вашей земле как о земле, давшей миру Баха, Гете, Бетховена, Шиллера и многих других великих деятелей культуры, олицетворяющих те вершины, до которых может подниматься человеческая мысль. Вы, давшие миру таких великих людей и принявшие их наследие, должны занять бескомпромиссную позицию в борьбе против режимов, одержимых расовыми предрассудками. На это указывает ваш прошлый опыт и этого требует ваша нынешняя позиция.

63. Канадцам я говорю следующее. Черное население Южной Африки признательно вам за то, что вы были инициаторами того, чтобы не оказывать поддержки правителям Южной Африки. Ваши действия оказали благотворное влияние на африканское население моей страны, которое полно надежды, что вашему примеру последуют и те, кто более тесно связан с правителями Южной Африки.

64. Англичанам я говорю следующее. Вы создали наиболее цивилизованное общество, которое я когда-либо встречал. Вы с вашим имперским прошлым внесли больший, чем кто бы то ни было, вклад в дело человеческой свободы. Вы в рамках своего общества осуществили крупные реформы, пролив при этом меньше человеческой крови, чем какое-либо другое древнее государство. Вы войдете в историю как нация, которая в свое время выстояла в одиночку и обратила вспять мощного врага, который в случае успеха и вашей слабости поработил бы большую часть человечества. Однако не выступайте сегодня в одиночку против тех, кто стремится положить конец рабству других.

65. Вслед за этими призывами, обращенными к западным странам, я хотел бы выступить с предостережением в отношении идеалов западного общества. Оно таково: никогда впредь не осуждайте правительство Форстера, если основой вашего нежелания оказывать на него давление является стремление обслობить ваши собственные эгоистические интересы, ибо это является также и основой политики Форстера. Будучи приверженцем западных идеалов демократической свободы, я думаю, что в свете недавних событий в Южной Африке западные страны покончат со своими колебаниями и займут позитивную позицию по целому ряду вопросов.

66. За последние несколько месяцев действия южноафриканских властей развеяли все сомнения в отношении того направления, которого они придерживаются. Режим несет ответственность за убийство Стива Бико, личным другом которого я имел честь быть, за смерть сорока пяти черных, ставших жертвами законов безопасности, позволяющих заключать в тюрьму без суда, без осуждения и даже без обвинения. И вскоре после такого рода произвола, являющегося возмутительным в силу того, что Стив Бико был самым видным политическим руководителем среди нашего народа, режим принял меры, с тем чтобы подавить оставшуюся последнюю область эффективной критики апартеида — прессу.

67. Еще один мой дорогой друг — Перси Кобоза, редактор газеты «Уорлд», был арестован без предъявления каких-либо обвинений и сейчас находится в заключении; его газета была закрыта государством 19 октября. В тот же день было запрещено заниматься журналистской деятельностью одной из моих корреспонденток — Тенживе Мтинтсо, которая оказалась и по-прежнему находится в заключении, причем ей не предъявили никаких обвинений. Многие другие, главным образом руководящие деятели Конвенции черных народов, такие как президент организации Хлаку Рачиди, также подверглись заключению 19 октября, и в тот же день была запрещена деятельность нескольких других моих друзей — священника Беиерса Науде, священника Тео Котце, Седрика Мэйсона, Брайана Брауна, Питера Рэндалла и священника Дэвида Расселла, которые стремились к расовому примирению и национальному миру. Другими моими друзьями, находя-

шимися в заключении и по сей день, являются Малуси Мпумлвана, Нохле Мохали, Тами Зани и Мхалиси Мвово. Такие действия режима Претории ясно говорят о том, что этот режим больше не потерпит даже малейшего намека на подлинную критику, которая официально разрешалась до 19 октября.

68. В какой-то мере критика все еще допускается в печати, но только в том случае, если она не является действенной и не наносит какого-либо значительного ущерба режиму.

69. Что же касается политики апартеида, то она совершенно очевидно укрепится в связи с дальнейшим осуществлением политики бантустанизации, с помощью которой режим пытается вбить клин территориального разделения между племенными группами среди черных; политика бантустанизации была бы полностью отвергнута большинством черных в Южной Африке, если бы им была предоставлена возможность продемонстрировать это путем голосования после открытого обсуждения этой проблемы.

70. Обязательство, которое было дано Организации в октябре 1974 года [1800-е заседание] представителем Южной Африки Р. Бота, о том, что Южная Африка прекратит дискриминацию по признаку расы,— это обман общественности. Он играл словами, поскольку имел в виду политику бантустанизации, которая направлена на создание видимости того, что различные племенные группы Южной Африки получают так называемую государственность, с тем чтобы дискриминация проводилась по признаку так называемых наций, нежели по расовому признаку.

71. Эта семантическая формула предусматривает, что все черное население Южной Африки, рассматриваемое в качестве граждан «иностранных» бантустанов, не будет иметь притязаний на равные гражданские права в так называемой белой Южной Африке, что даст возможность послу Бота провозгласить на Генеральной Ассамблее, что больше не существует дискриминации против его черных соотечественников, поскольку у него больше нет черных соотечественников.

72. В отличие от того, что было публично заявлено здесь г-ном Бота, я могу сказать вам, что в своих выступлениях у себя в стране во время недавних выборов с участием только белого населения, во время которых всего лишь 10 процентов нашего народа принимало участие в избрании правительства всей страны, тот же г-н Бота выступил с обвинениями весьма экстремистского характера в адрес той самой международной общественности, которую он столь ревностно обхаживал, выступая здесь с драматическим заявлением в 1974 году.

73. Я был среди тех, кто подпал под его влияние в то время. Я был среди тех, кто приветствовал его выступления и аплодировал заявлению премьера Форстера — «предоставьте нам шесть месяцев», и я писал тогда, что это было желанное

заявление, которое стоит того, чтобы его оценили по заслугам и что поэтому правительству г-на Форстера следует предоставить возможность для осуществления предлагаемых мер. Однако сегодня мы знаем, что это были несбыточные надежды, поскольку ясными словами были выражены туманные соображения.

74. За неделю до того, как я покинул свой дом, почти месяц назад, вооруженные полицейские заставили молодую семейную пару и их двоих детей покинуть пляж, предназначенный только для белых, поскольку их кожа была черной. Это произошло в последние дни декабря. Таким образом, драматические обязательства посла Бота, данные в 1974 году, какими бы искренними ни были его действительные намерения, не осуществляются даже в социальной области, которая, как ожидали, должна была быть первой областью, где должен был быть уничтожен апартеид.

75. Я должен сказать вам, что гнев черного населения в моей стране сегодня все возрастает, а решимость большинства белых избирателей бороться против компромисса,— как это показали недавние выборы, в которых принимали участие только белые,— столь сильна, что обе стороны находятся на пути к расовой гражданской войне. Если международное сообщество не предпримет совместных усилий, то такая трагедия станет вполне вероятной.

76. От имени миллионов людей, которые не могут говорить от своего имени ни у себя дома, ни за границей, я прошу международное сообщество как можно скорее интенсифицировать политику остракизма режима Претории. Первое, что необходимо,— это сотрудничество всех западных стран, которые должны последовать за африканскими и, в частности, за скандинавскими странами и Нидерландами, которые давно уже показывают им пример. Первое, что должны сделать западные страны, как я считаю,— это немедленно прекратить все контакты в дипломатической, культурной, спортивной, торговой и военной областях, а также в области капиталовложений и порвать существующие в настоящее время экономические связи.

77. Я хотел бы так ответить тем западным промышленникам и инвеститорам, которые говорят, что их деньги помогают черному населению Южной Африки, и которые отказываются прекратить свою деятельность на том основании, что это нанесет ущерб экономическому благосостоянию черного населения в этой части мира: вкладывайте свои деньги туда, где они могут дать еще большую прибыль, и в то же время в значительной мере помогать тем лицам, которые пользуются этими благодеяниями. Вкладывайте ваши деньги в Лесото, в Ботсване и в Свазиленде. Направляйте потоки своих филантропических миллионов в эти бедные территории, безработные которых в настоящее время вынуждены искать работу на территории, где существует апартеид.

78. Тем, кто считает, что дальнейшее давление может привести только к тому, что белые южноафриканцы будут загнаны в лагерь, я хотел бы ответить так: они уже находятся в таком лагере. Об этом позаботилось контролируемое государством телевидение, радио и газеты, выходящие на языке африкаанс. И действительно во время недавней избирательной кампании г-н Форстер получил много голосов, бросив миру такой вызов: «Так делайте же все, что хотите». И мне кажется, что этот вызов должен быть принят.

79. Однако я повторяю, что ответ на этот вызов должен быть умеренным и без насилия. Я думаю, что все страны мира должны рассмотреть широкий круг мер психологического давления на тех, кто поддерживает апартеид. Однако из таких мер давления мог бы быть отказ предоставлять визы известным сторонникам апартеида или, по крайней мере, тем, кто отказывается подписывать декларации, осуждающие его. Эта мера имела бы значительную моральную силу.

80. Было бы ошибкой верить риторическим заявлениям г-на Форстера, с которыми он выступает на собраниях своих сторонников, о том, что его и его последователей совсем не беспокоит международное общественное мнение. Однако оно очень беспокоит их, и единственная причина того, что до сих пор международное сообщество не смогло смягчить политику г-на Форстера, состоит в том, что до настоящего времени оно ограничивалось только словами.

81. На протяжении 30 лет Организация Объединенных Наций осуждает правительство Южной Африки, а западные державы, используя право вето, спасают ее от принятия действительных мер для оказания на нее давления. В связи с этим осуждение Организацией Объединенных Наций Южной Африки игнорируется там. Эта Организация, так же как и сами западные страны, которые столь долго защищают Преторию, является предметом насмешек как политических деятелей, так и комических актеров. Я думаю, что пора положить конец этим насмешкам. Слишком много моих сограждан страдает от этого, слишком многие из них погибли от рук полицейских, которые считают себя неподсудными мировому осуждению.

82. Международное давление на правительство Форстера должно быть позитивным, реальным и иметь конкретную цель, а эта цель должна состоять не в том, чтобы разрушить основы моей страны и причинить вред ее народу, а в том, чтобы заставить правительство Форстера прислушаться к голосу разума в интересах белого меньшинства. Такая позитивная, реальная и конкретная цель должна состоять в том, чтобы заставить Форстера сесть за стол переговоров с подлинными представителями черного большинства. Следует оказать давление на правительство Форстера, с тем чтобы оно созвало действительную национальную конференцию, в которой

участвовали бы избранные руководители различных общин. Если такого рода требование будет ограниченным и будет направлено только на то, чтобы посадить представителей черного большинства за стол переговоров вместе с большинством своих сограждан, тогда этот режим не сможет заявлять, что мир пытается вмешиваться во внутреннюю политику Южной Африки. Это требование также должно включать избрание подлинных представителей черного большинства самим народом, что в свою очередь приведет к освобождению Нельсона Манделы, Роберта Собокуве, всех политических заключенных на острове Роббен, всех политических заключенных по всей стране, всех задержанных и находящихся под домашним арестом, всех законных представителей политических движений, будь то запрещенных или находящихся в подполье, за пределами страны или в ссылке. Если же этот режим будет говорить, что они являются обычными уголовными преступниками, а не политическими заключенными, пусть он судит их по обычным законам в открытых судах.

83. Если совместные усилия международного сообщества, основанные на такой моральной силе, будут поддержаны практическими действиями, направленными на то, чтобы заставить правительство Форстера сесть за стол переговоров, то большинство моих сограждан наконец-то увидит проблески свободы на своей несчастной земле.

84. С тех пор как в 1948 году был впервые узаконен апартеид, родилось и в страданиях выросло целое поколение черных южноафриканцев, и слишком многие из них приняли мучительную смерть. Несомненно, пришло время начать единственно возможный практический путь, который может мирным путем положить конец их угнетению. В соответствии с этим инициатива для начала этого процесса находится в руках тех стран, в конституциях которых с большой силой подчеркивается принцип свободы для каждого, а именно — западных демократий.

85. И наконец, я призываю Совет Безопасности, принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций объявила апартеид преступлением против человечества, рассмотреть вопрос о том, чтобы начать составлять список известных преступников, которые несут основную ответственность за такие преступления. Для того, чтобы такое осуждение имело подлинную международную моральную силу и для того, чтобы такая мера не превратилась в чисто политическую вендетту, я предложил бы, чтобы осуществлялся строжайший процедурный контроль со стороны действующего юридического органа, руководящегося следующими основными принципами: во-первых, преступление против человечества не может больше рассматриваться как внутреннее дело только одного правительства одной страны, в которой совершается такое преступление; во-вторых, осуждая такие преступления, правительства стран должны ставить общие

интересы всего человечества выше частных интересов своего собственного населения; в-третьих, меры наказания за такие преступления должны быть направлены против тех, кто их совершает, а не против групп людей, которые находятся в их подчинении; в-четвертых, эти меры наказания должны быть морального характера, а не физического; в-пятых, обвиняемые должны получить возможность защищаться против представленных им обвинений в условиях, обеспечивающих им безопасность в международном плане, до тех пор пока они не вернутся в свою собственную страну; в-шестых, с тем чтобы подчеркнуть исключительный характер таких мер наказания и тем самым увеличить их моральную силу, обвинения допускаются только по категории преступлений против человечества, как они определены подавляющим большинством голосующих в Генеральной Ассамблее.

86. Я считаю, что следует расширить юрисдикцию Международного Суда, с тем чтобы она включала полномочия добавлять имена в предлагаемый список таких международных преступников. Я также считаю, что само перечисление этих имен в предлагаемом списке, наряду с запрещением им всех международных путешествий или передвижений, что приведет к преследованию их, представляло бы собой воздействующую силу.

87. Следует учитывать, что преступления против человечества совершаются не только в Южной Африке, и, по-видимому, жалобы заинтересованных стран должны направляться в Генеральную Ассамблею, с тем чтобы получить разрешение представить их для вынесения соответствующих обвинений. Однако, поскольку я являюсь южноафриканцем, я в первую очередь в данный момент испытываю тревогу в отношении расовой политики в моей стране, политики, которая уже провозглашена преступлением против человечества. И от имени миллионов моих сограждан, которые на протяжении столь долгого времени страдают от этого преступления апартеида, я требую начать процесс над этими преступниками, которые вошли бы в историю как первые из тех, кто был подвергнут суду человечества. Пусть те, кто очень боится последствий составления такого списка, первыми применят вето.

88. Имеются и другие пути для оказания эффективного морального давления на тех, кто бросил вызов более чем двум третям человечества, считая белую кожу выше всех других человеческих достоинств. Их действия вызывают гнев не только у их жертв, но и у всех людей во всех районах мира; так же как их продолжающаяся безнаказанность создает один из самых сложных вопросов международных взаимоотношений на сегодняшний день, так и новое чувство международного единства, возникшее в результате этих совместных действий, направленных на то, чтобы положить конец этому оскорблению

всего человечества, явится новым стимулом к более широкому международному миру.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Кто из членов Совета желает задать вопросы г-ну Вудсу?

90. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я очень рад приветствовать и видеть вас в качестве Председателя Совета во время обсуждения вопроса о необычном поведении белого сообщества, расистские взгляды которого относятся к прошлому столетию и совершенно не соответствуют требованиям современности.

91. Заявление, с которым выступил г-н Вудс, белый южноафриканец, имеет особое значение для Совета, и моя делегация приветствует его как весьма полезный вклад в борьбу против апартеида, которую ведет Организация Объединенных Наций. Нам трудно понять, как меньшинство в 4 миллиона белых в наши дни и в наш век может рассчитывать на то, чтобы осуществлять политическое и экономическое господство над большинством в 18 миллионов черных и представителей других цветных рас, лишая их равных прав гражданства. Может быть, они заведомо идут на риск? Сколько времени могут они серьезно рассчитывать на то, что им будет сходить с рук такого рода эксплуатация, если они не будут уверены в поддержке со стороны некоторых влиятельных стран в плане торговли и коммерции?

92. Моя первый вопрос к г-ну Вудсу. Считаете ли вы, что экономические санкции против Южной Африки подействуют и окажутся эффективными и как скоро они могут оказать воздействие на указанный режим? Как африканское население будет затронуто этими санкциями? Будет ли оно приветствовать их?

93. Далее, г-н Вудс говорил о необходимости оказания морального давления в массовом масштабе, для того чтобы сломить режим апартеида. Безусловно, это можно было бы организовать и в самой Южной Африке, если бы как черные, так и белые лидеры могли свободно организовать пассивное сопротивление апартеиду. Мне представляется, однако, что режим Претории преследует почти каждого, кто придерживается иного мнения, и тем самым лишает черное сообщество всякого эффективного руководства. При такой ситуации считаете ли вы, что такого рода моральное давление, о котором вы говорили, должно быть создано и организовано в европейских и американских странах, в частности в виде массовой кампании, проводимой их общественностью и их правительствами, с тем чтобы они могли коллективно использовать против режима Претории метод пассивного сопротивления и несотрудничества?

94. Я был бы очень признателен, если бы г-н Вудс несколько осветил указанные вопросы, которые беспокоят меня, хотя я и понимаю, что

в ходе своего заявления он уже указал на некоторые возможности в этом отношении.

95. Г-н ВУДС (*говорит по-английски*): Что касается первого вопроса, то такое решение сразу же окажет психологическое воздействие. Оно окажет огромное психологическое давление на правительство Претории — просто от сознания того, что все страны мира наконец объединились в силу необходимости. С другой стороны, если введение всесторонних санкций будет рассматриваться как слишком суровая мера, которая может не дать результата, то тогда существует альтернатива в плане осуществления селективных и постепенных шагов, которые бы осуществлялись в соответствии с конкретными требованиями. Например, «сделайте то-то и то-то к такому-то времени или же будет осуществлен бойкот и введены санкции». Так что, когда я говорил об оказании морального давления, то я имел в виду создание во внешнем мире массового психологического давления, то есть «единого» давления. Чтобы Запад не ставил препятствия, чтобы не было расхождения между действиями стран «третьего мира» и восточными странами и чтобы Запад не считал эти действия слишком сильной мерой, инициатива должна исходить из единого фронта, который бы и осуществлял психологическое давление.

96. Ответ на второй вопрос. Экономические последствия для черного населения Южной Африки будут минимальными. Я считаю, что установленным фактом является то, что в компаниях с иностранным капиталом работает менее 2 процентов черных. И опять же был бы огромный психологический эффект. Все черные лидеры, которых я знаю, — подлинно черные лидеры — никогда не принимали в расчет экономическую сторону в этом отношении и заявляли: «Мы думаем о нашем народе. Мы бы хотели, чтобы внешний мир оказал такое психологическое давление и чтобы наш собственный народ выжил. Мы знаем, что такое страдание. Мы сможем перенести то незначительное страдание, которое последует в результате этого».

97. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы через вас горячо приветствовать исключительно важное заявление, с которым выступил г-н Вудс. Меня интересует следующий затронутый г-ном Вудсом вопрос.

98. Г-н Вудс говорил нам о том, как западные державы помогают расистскому режиму Претории удерживаться у власти. В течение долгого

времени нам говорили о том, что такого рода поддержка Западом Претории проистекала из политики, направленной на сдерживание распространения коммунизма и защиту важных морских путей в Индийском океане. Мой вопрос. Действительно ли это так или это просто дешевая уловка со стороны Претории, с тем чтобы обеспечить себе поддержку Западной Европы для увековечения апартеида?

99. Г-н ВУДС (*говорит по-английски*): Ответ следующий: нет, это не так. В действительности вся ирония ситуации заключается в том, что действия правительства Претории больше содействовали распространению коммунистических идей на юге Африки, чем что-либо еще. Если Запад ссылается именно на это, то это всего-навсего бумажный тигр.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Вудса за сообщение, с которым он выступил сегодня днем.

101. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я имею честь передать вам от имени делегации Боливии наши наилучшие пожелания. Будучи министром иностранных дел Нигерии, вы возглавляете первое заседание Совета Безопасности в 1978 году. Вы являетесь выдающимся лидером новой Африки. Ваша и моя страны объединились в борьбе за улучшение жизненных условий, соответствующих достоинству и безопасности свободного человека. Ваше присутствие здесь в качестве Председателя является добрым предзнаменованием, свидетельствующим о том, что мы осуществим эти высокие идеалы.

102. Будучи в числе новых членов Совета, которых вы любезно приветствовали сегодня днем, мы хотели бы поблагодарить вас за ваши добрые слова. Мы хотели бы также поблагодарить через вас членов Совета и заявить о том, что наше правительство полностью поддержит усилия данного органа, направленные на достижение высоких целей Устава Организации Объединенных Наций.

103. В заключение я хотел бы передать наилучшие пожелания представителям Нигерии, Чехословакии, Габона и Кувейта. Мы обращаемся также с добрыми пожеланиями к выбывшим странам, и в частности к Панаме. Мы постараемся быть ее достойным преемником и сделаем все возможное, чтобы продолжать деятельность, начатую этой страной в период ее членства в Совете Безопасности.

Заседание закрывается в 17 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
